

éCartS

divers

5 lieux /

5 Orte

13 artistes /

13 Künstler

Cécile Benoiton  
Annely Boucher  
François Brunet  
Gérôme Godet  
Jacqueline Gueux

Annebarbe Kau  
Michael Kramer  
Wolfgang Lüttgens  
Mark Met  
Andreas My  
Ulrich Wellmann  
Carola Willbrand  
Michaël Wittassek

Le thème générique : **CREATION ↔ CONTESTATION** conçu comme un projet européen d'échange d'artistes entre la France et l'Allemagne est devenu au cours de son déroulement, sur plusieurs années, après beaucoup d'interrogations :

## Écarts / Divers / Vielfältig / Anders

Depuis plus de dix ans, des contacts de toutes sortes ont été noués avec des artistes français, ce qui a permis à plusieurs reprises d'y exposer des artistes locaux (tels que Wolfgang Lüttgens, Carola Willbrand, Ulrich Wellmann, Michaël Wittassek). Ces contacts ont ainsi pu s'intensifier et former un réseau.

L'expérience a été acquise, la scène artistique française contemporaine a été explorée et il a été constaté avec regret qu'il n'y a pas de réelle « perméabilité » entre les deux pays : La scène artistique contemporaine française est aussi peu connue de nous que la nôtre y est !

C'est ainsi qu'est née l'idée de ce projet d'échange. Naturellement subjectif et basé sur des contacts personnels, mais porté par une nécessité : la compréhension des deux pays - même s'ils partagent une longue tradition commune - nécessite un débat animé et sans cesse renouvelé !

Michaël Wittassek 2019

## Constats /

Malentendus et incompréhensions caractérisent de plus en plus souvent les contacts entre les pays européens. Souvent chacun souhaite imposer à l'autre sa culture en opposition à l'écoute et au regard de ces différences.

Le terme de culture est à comprendre ici dans la façon dont nous percevons et interprétons. La culture - repose principalement sur la langue. Il serait donc naïf de croire que les choses soient comprises de la même façon partout. Et c'est l'objectif de ce projet : une Europe dynamique et viable ne peut fonctionner que si elle réalise son unité dans la diversité.

Le projet maintenant réalisé, le choix du titre apparait dans toute sa pertinence.

Vécu par tous, comme une aventure enrichissante et dynamique, ouvrant vers d'autres potentialités, les artistes, le Collectif Blast, avec le soutien de l'Institut Français et la Région des Pays de la Loire, ont pu concrétiser ce véritable défi.

## Objectifs de ces échanges artistiques /

### Pour mémoire :

Interroger les espaces sociaux, contextuels et économiques à travers la création contemporaine par l'organisation d'une exposition des œuvres, révélant des positionnements et les recherches des artistes Allemands et Français. Que pourraient révéler ces œuvres, ces attitudes sur les façons de chacun de s'approprier dans sa création, les contextes sociaux, culturels et politiques... ? Les aventures humaines que chacun des artistes développent, ne révéleraient-elles pas des potentialités dynamiques voire poïétiques ?

Les artistes sont invités pour la singularité de leur recherche artistique.

À noter : les artistes Français, mais aussi Allemands, sont particulièrement impliqués dans des structures associatives ou collectives.

Les rencontres, les expositions, les débats devraient révéler les écarts, mais peut-être aussi, les convergences des processus créatifs de chacun des artistes. Ces éventuelles différences culturelles et contextuelles par leur dimension devraient sensibiliser les publics Allemands et Français.

### 8 artistes de la région de Cologne :

Annebarbe Kau, Michael Kramer, Wolfgang Lüttgens, Mark Met, Andréas My, Ulrich Wellmann, Carola Willbrand et Michaël Wittassek

### 5 artistes de la Région d'Angers :

Cécile Benoiton, Annely Boucher, François Brunet, Gérôme Godet, Jacqueline Gueux

### Commissaires :

Jacqueline Gueux, Gilles Fournet et Michaël Wittassek

## 1/ Échanges en 2018 /

Les Voyages d'étude de 6 artistes d'Angers du 26 au 29 avril à Cologne, des 8 artistes de Cologne à Angers du 3 au 6 juillet 2018.

Les artistes d'Angers font visiter leur atelier et développent leur démarche.

Les artistes de Cologne font de même.

Des galeries, des lieux dédiés à l'art contemporain, possiblement ouverts à la réalisation du projet d'échanges artistiques sont visités. Des rencontres avec des personnes responsables sont organisées. À Cologne, Moltkerei Werkstatt, rencontre avec le responsable Christian Merscheid. Une autre galerie proche fut visitée, mais le projet n'a pas été envisageable.

À Angers: la cabine, le studio du bas au PAD, 3 Bd Daviers, Rue sur vitrine, 26 rue Bréssigny. Visite aussi d'autres lieux, à Ingrandes, le FRAC à Carquefou, à Nantes, la Galerie Paradise.

Accueil mutuel, les artistes invitent les artistes.

Une première constatation de nos différences culturelles ; le Collectif Blast a obtenu l'accord pour une aide à ce projet d'échanges artistiques, de l'institut Français et de la Région des Pays de la Loire. Les demandes de soutien effectuées du côté Allemand n'ont pas obtenu de réponse positive.

Les artistes d'Angers, 6 étaient présents pour le repérage des lieux à Cologne. Un a fait défection, sa situation personnelle ne lui permettant pas de continuer l'aventure.

## 2/ les expositions à Angers et à Cologne en 2019 /

Les lieux et contextes pour l'exposition des artistes de Cologne :

Angers, et Angers Loire Métropole :

3 lieux : Le P.A.D. (pépinière artistique Daviers, espaces mutualisés par la ville d'Angers à plusieurs associations, dont le Collectif Blast, qui lui a pour objectifs d'offrir à des artistes, sur projet, un atelier pendant un certain temps - soit environ 10 artistes participent au collectif – et deux espaces d'exposition, où des artistes invités (aussi en résidence) peuvent intervenir.

Les espaces d'exposition : un au rez-de-chaussée, le studio du bas et la Cabine, située au 1<sup>er</sup> étage. En Partenariat avec le TALM (Tours-Angers-Le Mans) l'Ecole Supérieure d'art et de design d'Angers propose le lieu ; Rue sur vitrine, une petite friche commerciale située en centre-ville, 26 rue Bréssigny, rue très passante, qui est aussi, située dans la même rue que l'École. Soit un espace dédié à l'expérimentation pour les étudiants de l'École, et les artistes invités.

Avec le souci d'ouvrir plus largement aux publics sur les territoires l'accès aux expositions, la salle Houdebine, bibliothèque Maison Rouge 13 rue Victor Hugo à Saint-Sylvain-d'Anjou est proposée dans le cadre du projet d'échanges.

**Angers : 3 lieux aux contextes différents :**

Ateliers d'artistes comme lieu d'exposition,

Lieu expérimental : Rue sur vitrine.

La salle Houdebine, Lieu non dédié aux expérimentations artistiques, mais disponible, une belle petite salle multiculturelle située sur le territoire d'Anjou Loire Métropole.

## Cologne : 2 lieux : 3 espaces d'exposition.

Un lieu expérimental réputé, situé en plein centre-ville.

Un partenariat est proposé par le responsable Christian Merscheid à Moltkerei Werkstatt, qui offre aussi le lieu d'exposition et une résidence d'une semaine à un ou deux jeunes artistes, avant les installations des œuvres. Annely Boucher a réalisé cette résidence.

Kunstwerk, situé à l'entrée du centre-ville, principalement ateliers d'artistes plasticiens et musiciens (une centaine d'occupants) avec un lieu d'exposition. Deux espaces différents nous sont proposés pour le projet, situés au 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> étage. Ces lieux servent aussi d'accès pour les artistes locataires.

## Une expérience positive /

Diversité et différences se sont rencontrées, questionnées, activées dans le frottement de ces rencontres dans des lieux urbains dédiés à l'art contemporain. Les villes de Cologne et d'Angers sont différentes par leurs dimensions en superficie et en quantité de population. Elles le sont aussi culturellement. Les œuvres des artistes, par leur mise en scène situationnelle, s'inscrivent dans les espaces, avec des ensembles d'installations composites, construites de positionnements artistiques très singuliers et s'exposent au regard des publics. Cette expérience d'échange, cette confrontation, créée du langage, est active, vivante.

Le processus du projet s'est accompli des 2 côtés, grâce aux énergies et aux efforts de chacun des participants, et au volontariat. Nos amis Allemands nous ont accueillis le plus chaleureusement possible, comme nous les avons accueillis. Ils ont accompagné les artistes dans les lieux, lors de la mise en place des installations. Les ont médiatisés.

Mesurer la capacité de ces échanges artistiques Européens est complexe.

Cela se déroule dans des durées assez courtes.

Il faut beaucoup d'énergie et de générosité de la part des participants pour aller au bout de la réalisation. Ce sont des moments et des lieux où la pensée peut se régénérer.

Même si la langue du pays est différente, un nouveau langage se crée par l'exercice ou la pratique du regard. Sans ces échanges, les différences s'accentuent. Les contextes sociaux culturels, politiques, symboliques se renforcent et peuvent se durcir. Les artistes développent une pensée matérialisée dans leurs œuvres singulières. C'est bien au corps dans sa globalité, que s'adressent ces sollicitations artistiques pendant notre déplacement en parcourant les œuvres.

Ces expériences peuvent construire encore des possibles.

Gilles Fournet, 2019

**« CRÉATION ↔ CONTESTATION »** (Konstruieren ↔ Revidieren) war Ausgangspunkt und Motto eines europäischen Projektes des Austausches von Künstlern aus Frankreich und Deutschland. Im Laufe der Jahre, nach vielen Diskussionen und Überlegungen, wurde es:

## Écarts / Divers / Vielfältig / Anders

Seit mehr als zehn Jahren bestehen Kontakte unterschiedlichster Art zu Künstlern aus Frankreich, die immer wieder zu Ausstellungen hiesiger Künstler dort geführt haben (so: Wolfgang Lüttgens, Carola Willbrand, Ulrich Wellmann, Michael Wittassek). Die Kontakte konnten sich so intensivieren und ein Netzwerk begründen.

Erfahrungen wurden gesammelt, die gegenwärtige französische Kunstszene erkundet und mit bedauern festgestellt, dass es keine wirkliche „Durchlässigkeit“ beider Länder gibt: Die aktuelle Kunstszene Frankreichs ist bei uns so wenig bekannt wie unsere dort!

So entstand die Idee zu diesem Austauschprojekt. Natürlich subjektiv und auf persönlichen Kontakten beruhend, doch von einer Notwendigkeit getragen, dass zum Verständnis beider Länder – auch wenn sie eine lange gemeinsame Tradition verbindet – eine lebendige sich ständig erneuernde Auseinandersetzung gehört!

Michaël Wittassek 2019

## Feststellungen /

Mißverständen und Nichtverstehen prägen mehr und mehr den Umgang der europäischen Länder untereinander. Oft genug wird dabei immer unser – also das dem jeweiligen Land und seiner Kultur zugehörige – Verständnis als allgemeingültig vorausgesetzt und so für die anderen Länder als ebenso gültig angesehen.

Kultur – hier verstanden im Sinne von „wie wir Dinge wahrnehmen und interpretieren“ – gründet sich in erster Linie auf Sprache. So wäre es naiv anzunehmen, das Werke überall gleich verstanden werden, egal wo und von wem sie wahrgenommen werden.

Es geht um Differenzen und Differenzierungen, um das künstlerische Schaffen in Zusammenhang seiner kritischen Betrachtung.

Und jetzt, da das Projekt abgeschlossen ist, erscheint die Wahl des Titels in seiner ganzen Aussagekraft.

Den Künstlern sowie dem Kollektiv Blast ist es mit Hilfe des Institut Français und der Region „Pays de la Loire“ gelungen, diese wahre Herausforderung zu verwirklichen. Sie wurde von allen als ein bereicherndes und lebendiges Abenteuer erlebt, aus dem sich eine Vielzahl von Möglichkeiten eröffnen.

## Ziele dieser künstlerischen Begegnungen /

### Zur Erinnerung:

Soziale, kontextuelle und wirtschaftliche Räume durch zeitgenössisches Schaffen im Rahmen einer Ausstellung von Werken erforschen und gleichzeitig die Positionierungen und Recherchen deutscher und französischer Künstler hervorheben.

Was könnten diese Werke über die Art und Weise der künstlerischen Arbeit in den jeweiligen sozialen, kulturellen und politischen Kontexten aussagen?

Offenbart sich in diesem menschlichen Abenteuer nicht ein ungeheueres poetisches Potential?

Die Auswahl der Künstler erfolgt auf Grund ihres individuellen Werkes.

Anmerkung: Die französischen und auch die deutschen Künstler sind außergewöhnlich aktiv in Vereinsstrukturen und Kollektiveinrichtungen.

Die Treffen, Ausstellungen und Debatten dürften die Unterschiede, aber vielleicht auch die Gemeinsamkeiten der kreativen Prozesse der einzelnen Künstler verdeutlichen. Diese möglichen kulturellen und umfeldbedingten Unterschiede sollen das deutsche wie französische Publikum sensibilisieren

### 8 Künstler aus der Gegend von Köln :

Annebarbe Kau, Michaël Kramer, Wolfgang Lüttgens, Mark Met, Andreas My, Ulrich Wellmann, Carola Willbrand et Michaël Wittassek

### 5 Künstler aus der Gegend von Angers :

Cécile Benoiton, Annely Boucher, François Brunet, Gérôme Godet, Jacqueline Gueux

### Ausstellungskuratoren :

Jacqueline Gueux, Gilles Fournet et Michaël Wittassek

## 1/ Austausch im Jahr 2018 /

Die Künstler aus Angers wie aus Köln organisieren Atelierbesichtigungen und verdeutlichen ihre künstlerische Vorgehensweise.

Es werden Galerien für zeitgenössische Kunst besucht, die potenziell für die Realisierung eines künstlerischen Austauschs offen sind. Mit den Verantwortlichen werden Treffen organisiert.

In Köln: Moltkerei-Werkstatt, Begegnung mit dem Verantwortlichen Christian Merscheid. Besuch einer anderen Galerie in der Nähe, aber das Projekt war nicht realisierbar.

In Angers: la Cabine, das Atelier des PAD, 3 Bd Daviers, Rue sur vitrine, 26 rue Bréssigny. Auch Besichtigung anderer Orte: in Ingrandes, der FRAC in Carquefou, in Nantes die Galerie Paradise.

Gegenseitiger Empfang; Künstler laden Künstler ein.

Erste Beobachtung unserer kulturellen Unterschiede: das Collectif Blast hat vom Französischen Institut und der Region Pays de la Loire die Zustimmung zu einer Unterstützung für dieses künstlerische Austauschprojekt erhalten. Anträge auf Unterstützung von deutscher Seite erhielten keine positive Antwort.

6 Künstler aus Angers waren für die Standortsuche in Köln dabei. Einer ist abgesprungen, da seine persönliche Situation es ihm nicht erlaubte, das Projekt fortzusetzen.

## 2/ die Ausstellungen in Angers und in Köln im Jahr 2019 /

Orte und Umfeld der Ausstellung der Kölner Künstler in Angers und Angers- Loire- Métropole:  
3 Veranstaltungsorte: Das P.A.D. (Pépinière Artistique Daviers ), Räume, die von der Stadt Angers für mehrere Vereine zur Verfügung gestellt werden, darunter das Blast-Kollektiv (das Kollektiv besteht aus 10 Künstlern), dessen Ziel es ist, den Künstlern ein Atelier für eine bestimmte Zeitspanne anzubieten, ebenso zwei Ausstellungsräume, in denen Gastkünstler (auch als Künstler in Résidence) ausstellen können.

Die Ausstellungsräume: einer im Erdgeschoss (das untere Studio) und La Cabine im ersten Stock. Durch die Partnerschaft mit dem TALM (Tours-Angers-Le Mans), Ecole Supérieure d'art et de design d'Angers, erhält das Blast-Kollektiv die Möglichkeit, ein kleines Ladenlokal, «Rue sur vitrine», im Stadtzentrum (26 rue Bréssigny) in einer sehr belebten Straße zu nutzen. Hier befindet sich ebenfalls die Kunsthochschule. Das Ladenlokal ist offen für Studenten der Hochschule und eingeladenen Künstlern, die experimentell arbeiten.

Mit dem Ziel, Ausstellungen einem breiteren Publikum in der Region zu bieten, wird im Rahmen des Austauschprojekts der Saal „Houdebine“ in der Bibliothek, «Maison Rouge», 13 rue Victor Hugo, in Saint Sylvain d'Anjou angeboten.

### Angers : 3 Orte mit unterschiedlichen Rahmenbedingungen :

Künstlerateliers als Ausstellungsräume / ein Ort für Experimente: „rue sur vitrine“ / Der Houdebine-Saal, ein ein schöner kleiner multikultureller Raum, der nicht unbedingt künstlerischen Experimenten gewidmet ist, befindet sich im Gebiet der Anjou Loire Métropole.

### Köln : 2 Standorte: 3 Ausstellungsräume

Moltkerei-Werkstatt: Ein anerkannter Ort für experimentelle Kunst, der im Stadtzentrum liegt. Christian Merscheid, der Verantwortliche, schlägt eine Partnerschaft vor, die neben dem Ausstellungsräum auch eine einwöchige Residenz für ein bis zwei junge Künstler beinhaltet. Annely Boucher realisierte diesen Gastaufenthalt.

Das Kunstwerk, im Stadtteil Deutz auf der andern Rheinseite gelegen, besteht hauptsächlich aus Ateliers für bildende Künstler und Musiker (etwa hundert Künstler) mit einem Ausstellungsräum.

Für das Projekt werden zwei verschiedene Räume vorgeschlagen, die sich im 2. und 3. Stockwerk befinden, gleichzeitig aber auch Zugang für Atelierräume sind.

## Ein positives Erlebnis /

Vielfalt und Unterschiedlichkeit trafen aufeinander, wurden befragt, hinterfragt und aktiviert durch eine fruchtbare Auseinandersetzung an urbanen Orten, die der zeitgenössischen Kunst gewidmet sind. Die Städte Köln und Angers unterscheiden sich in Größe und Bevölkerung, so wie sie auch kulturell sehr unterschiedlich sind. Die individuellen und sehr unterschiedlichen Werke der Künstler fügten sich durch eine bewusste Inszenierung in die jeweiligen Räume ein. Diese Erfahrung des künstlerischen Austausches, auch eine sprachliche Konfrontation, ist aktiv und lebendig.

Dank der Energie und der Anstrengungen jedes einzelnen Teilnehmers konnte das Projekt über den langen Zeitraum verwirklicht werden. Gastfreundschaft und ein herzlicher Empfang kennzeichneten beiden Seiten. Die Künstler wurden vor Ort begleitet, beim Aufbau der Installationen Hilfe gewährleistet. Informationen wurden durch Medien verbreitet.

Diesen europäischen Kunstaustausch zu bewerten ist schwierig und komplex. Es erforderte viel Energie und Herzblut seitens der Teilnehmer, um ihn vollständig zu verwirklichen. Aber es sind genau diese Momente und diese Orte, an denen sich das Denken überprüfen lässt, Ansichten verändern.

Auch wenn wir unterschiedliche Sprachen sprechen, so können wir eine neue schaffen, einfach durch Blicke und gemeinsames Handeln. Ohne diesen Austausch werden die Unterschiede stärker, soziale, kulturelle und politische Differenzen schwieriger zu verstehen.

Das künstlerische Denken verwirklicht sich in den jeweiligen Werken. Und diese Gedanken richten sich an unseren Körper in seiner Ganzheit, der die Ausstellungen durchstreift und sich mit den Kunstwerken auseinandersetzt.

Diese Erfahrungen mögen neue Ideen erwirken.

Gilles Fournet, 2019

# 5 Orte /

En Allemagne :

2 lieux :  
3 espaces d'exposition.

Kunstwerk, Köln,  
du 29/08 au 14/09/2019



Moltkerei Werkstatt, Köln,  
du 29/08 au 8/09/2019



# 5 lieux /

En France :

3 lieux :  
5 espaces d'exposition.

Rue sur vitrine, Angers  
avec l'Ecole Supérieure d'Art  
et de Design TALM Angers,  
du 4/05 au 31/05/2019



la bibliothèque Maison Rouge,  
St-Sylvain-d'Anjou,  
du 30/04 au 11/05/2019



Angers, Le PAD / La Cabine /  
Studio du bas,  
du 5/05 au 30/05/2019

# Cécile Benoiton



↑ Moltkerei Werkstatt / Cécile Benoiton  
**Mehrere Dinge**, détail / 2019 / Carnet / 21 x 29,7 cm

« Ich bin begeistert von dem Bild und seinen Entstehungsbedingungen. Das Manipulieren von Doppelbedeutungen, Materialien, Humor, Wörtern, Situationen und Zeit ist ein wesentlicher Bestandteil meines Arbeitsprozesses, sowohl für Videos als auch für das Zeichnen. Ich suche nach einer Form von Radikalität im Bild, damit es sich ohne Kunstfertigkeit und effektiv ausdrücken kann. »

Cécile Benoiton, 2020

14

↑ Moltkerei Werkstatt / Cécile Benoiton  
**Mehrere Dinge** / 2019 / 4 carnets / 21 x 29,7 cm

« Je suis passionnée par l'image, et par ses conditions d'émergence. Manipuler les doubles sens, les matières, l'humour, les mots, les situations, le temps, font partie intégrante de mon processus de travail, tant pour la vidéo que pour le dessin. Je cherche une forme de radicalité dans l'image pour que celle-ci puisse s'exprimer sans artifice et avec efficacité. »

Cécile Benoiton - 2020

15



↑ Kunstwerk, Köln / Cécile Benoiton /  
*Der/Hier*, 2017 - *Avaler des couleuvres/Kröten schlucken*, 2016 - *Les Grands Travaux/Hauptwerke*, 2014 / Videos

Moltkerei Werkstatt / Cécile Benoiton ↑  
*Le Grand Noir* / 2019 / Dessin / 40 x 60 cm



Moltkerei Werkstatt / Cécile Benoiton ↑  
Série *Observation du quotidien Made by telephone*, 2019 - *Pise/Pisa*, 2008 / Videos

# François Brunet



Moltkerei Werkstatt / François Brunet ↑  
**Cent titres/6-teilig** / 2019 / Acrylique sur toile / 20 x 20 cm

« ... Zum Verstehen von „Landschaft“ schlägt der Künstler eine Reihe von Horizont-Variationen vor, ebenso fügt er geometrische Körper in die Szene ein. Die Auseinandersetzung mit Vielfarbigkeit ist Teil seiner Untersuchungen, die der Künstler seit Jahren durchführt. Farbe ist seine Hauptfigur, sie schafft Raum. François Brunet lässt uns teilhaben an seiner Faszination für Pigmente und deren Instabilität, mit denen er ein eigenartiges Phänomen der Kontemplation schafft, eine besondere Beziehung zur Farbe herstellt. Farbe ist zweifellos seine Freiheit, sein Mantra, für die er in seinen Werken plädiert. »

Auszug aus dem Text von Léo Bioret anlässlich des Atelier des Hausses,  
ein Projekt von François Brunet und Léo Bioret, realisiert 2016 mit Unterstützung von collectif Blast



Moltkerei Werkstatt / François Brunet ↑  
**Série 576** / 2019 / Acrylique et gouache sur papier / 200 x 249 cm

« ... L'artiste propose une recherche de la compréhension du paysage par une déclinaison de modèles d'horizons et des nouvelles mises en scène de formes géométriques. Le traitement des nuances polychromiques, fait partie d'une réflexion menée depuis plusieurs années par le peintre. La couleur est son personnage principal, elle construit l'espace. François Brunet nous fait partager sa fascination pour les pigments et leur instabilité, générant une relation à la couleur unique par un phénomène de contemplation spécifique. La couleur est sans doute sa liberté, son mantra, ce par quoi il jure/joue dans sa production artistique. »

Extrait du texte écrit par Léo Bioret, lors de l'Atelier des Hausses,  
un projet réalisé par François Brunet et Léo Bioret 2016 avec le collectif Blast



↑ Kunstwerk, Köln / François Brunet / **Utopie, chronique** (série de 3 aquarelles sur papier) / 2019 / Aquarelle, gouache, sur papier / 50 x 50 cm



Kunstwerk, Köln / François Brunet ↑  
**Série 576** / 2017 / Acrylique, gouache, sur papier / 200 x 300 cm

# Jacqueline Gueux



↑ Moltkerei Werkstatt / Jacqueline Gueux / *Voir à plusieurs niveaux* / 2019

Jacqueline Gueux's Werk wird von einem spielerischen Geist und einer einzigartigen Vorgehensweise geleitet, die Skulptur mit Performance, Inszenierung und Schreiben zueinander in Beziehung setzt. Jacqueline Gueux's Kreationen artikulieren das, was sie «Accessoires des Denkens» nennt, durch eine neugierige Auseinandersetzung mit der Welt, die in ihrer Immateriellität wahrgenommen wird. Durch Analyse, Zeichnung, Ausschneiden und Einschneiden konzentriert sie ihre Beobachtung auf die unbedeutendsten Elemente, aber auch auf die Körper. Ihre Objekte sind eine Metapher, um mit Humor und Poesie die Zerbrechlichkeit der Welt und die Beziehungen zwischen Dingen und Menschen sowie die Schwierigkeit der Kommunikation offenzulegen.

Auszug aus der Pressemappe



↑ Moltkerei Werkstatt / Jacqueline Gueux  
*Voir à plusieurs niveaux* / 2019 / *le visiteur/Der Besucher*, profil droit 170 cm, extrait de « Eight footed man » 1990, pastel sec sur toile et carton découpé/ Un escabeau 8 marches, aluminium et plastique - Un texte, projection d'une diapositive, *Je voulais juste vous faire un signe* - Une vidéo, *la rappause*, 2019, 1'15 en boucle - Une photographie *tenir*, 2018, 112 x 61 cm, impression jet d'encre de la série *la monochromie sans la monotonie*, 2019, Photographie impression jet d'encre, 21 x 29,7 cm, nombre indéterminé / *Une vitre percée*, 46,5 x 35 cm, 2019 / *Une vitre*, 50 x 65 cm, 2018 - Une série de Plâtre sur vitre *les inconciliables*, 2019, dimensions et nombre variables.

L'œuvre de Jacqueline Gueux est guidée par un esprit ludique et une démarche singulière qui croise la sculpture avec la performance, la mise en scène et l'écriture. Les créations de Jacqueline Gueux articulent ce qu'elle appelle des «accessoires de la pensée», au gré d'une exploration curieuse du monde perçu dans son immatérialité. Par l'analyse, le dessin, la découpe et l'incision, elle concentre son observation sur les éléments les plus insignifiants, mais aussi sur les corps dont ses objets sont une métaphore, pour révéler avec humour et poésie la fragilité du monde et des relations entre les choses et les êtres, ainsi que la difficulté à communiquer.

Extrait du dossier de presse



↑ Kunstwerk, Köln / Cécile Benoiton /  
6 dessins sur calque



Kunstwerk, Köln / Jacqueline Gueux ↑  
**Prendre la pose** (performances) / 2016 /  
3 photographies de 150 x 111 cm et 3 de 167 x 111 cm

<http://www.reseaux-artistes.fr/dossiers/jacqueline-gueux>  
<https://soundcloud.com/user-881512137-495301255>  
[http://projet-correspondance.fr/jacqueline\\_gueux.html](http://projet-correspondance.fr/jacqueline_gueux.html)  
[jacquelinegueux.com](http://jacquelinegueux.com)

# Gérôme Godet



↑ Kunstwerk, Köln / Gérôme Godet  
***la poétique du quotidien*** / 2019 / Videos

↑ Kunstwerk, Köln / Jacqueline Gueux  
***Prendre la pose*** (performances) / 2016

« Meine Videoprojekte setzen sich aus Experimenten und Handlungen zusammen, die formal wie auch inhaltlich radikal, minimal und spontan sind. Es handelt sich um relativ kurze Sequenzen, die im Studio in festen Einstellungen gedreht wurden, wobei Grundsätzlich der Prozess der Herstellung sichtbar bleibt. So kann man z. B. meine Hände bei den notwendigen Vorbereitungen zur Realisierung des Videos sehen. Die verwendeten Gegenstände oder Materialien kommen meistens aus dem Alltag: eine Kerze, ein Maßband, ein Glas Wasser, Mehl, Fernsehen usw. Es gibt bestimmte video- spezifische Themen, wie Ausschnitt oder die Frage der Dauer, aber meine Videos befassen sich auch im weitesten Sinne mit Malerei, Skulptur, Zeichnung, Kino usw. Sie geben einen spielerischen und poetischen Blick auf all diese Kunstformen und erforschen dass Feld visuellen Kunst weitestgehend. »

Gérôme Godet, auszug aus der Pressemappe



Kunstwerk, Köln / Gérôme Godet  
***la poétique du quotidien*** / 2019 / Videos

« Mes projets vidéo sont composés d'expériences et de performances radicales, minimales et spontanées tant dans leurs formes que dans leurs contenus. Ce sont des séquences relativement courtes, tournées en atelier en plans fixes, où généralement le processus est visible, on voit mes mains faire les différentes manipulations nécessaires à la réalisation de l'œuvre vidéo. Les objets ou matières utilisés pour la réalisation de ces vidéos sont le plus souvent des matériaux usuels de notre quotidien, une bougie, un mètre, un verre d'eau, de la farine, une télévision, etc. On y retrouve certaines thématiques propres à la vidéo telle que les limites du cadre ou la question de la durée, mais elles traitent aussi plus largement de la peinture, de la sculpture, du dessin, du cinéma etc. Elles portent un regard ludique et poétique sur toutes ces formes d'art, explorant au maximum le champ des arts visuels. »

Gérôme Godet, extrait du dossier de presse



↑ Kunstwerk, Köln / Gérôme Godet  
*correspondance (Jacqueline, Gérôme)* / 2019 / Videos



Kunstwerk, Köln / Gérôme Godet ↑  
*sans titre* / 2010-2019 / Diverses videos



Kunstwerk, Köln / Gérôme Godet ↑  
*sans titre* / 2010-2019 / Diverses videos

<http://geromeg.free.fr/>  
<http://correspondancesav.free.fr/>

# Annely Boucher



↑ Moltkerei Werkstatt / Annely Boucher /  
**Die Welt/Le Monde** / 2019 / Encre et aquarelle sur  
papier et installation / Dimensions variables

« Ich entwickle eine Arbeit rund um das Zusammenkommen, Zuhören und Sprechen. Darüber hinaus gibt es eine Vielzahl von weitreichenden Themen, die mit dem Leben zu tun haben: Denkprozesse, Intelligenz, Konzepte - Freude - Arbeit - Sehnsüchte - Spuren und Tagebuch - die Vielfalt von Beziehungen und Kollektivität - Kommunikation ... Es geht darum, mit und in der Realität zu handeln, inmitten der vielen Realitäten.

Im Rahmen meiner Untersuchungen experimentiere ich mit verschiedenen Techniken, die ich nicht trennen möchte: Zeichnung, Klanggestaltung, Collage, Schreiben, Fotografie, Performance ... Ich interessiere mich besonders für die Möglichkeiten der Kommunikation, die kostenlose zur Verfügung stehen wie Poster oder Radio.»

Annely Boucher, Auszug aus der Pressemappe <http://contrefictions.fr/>

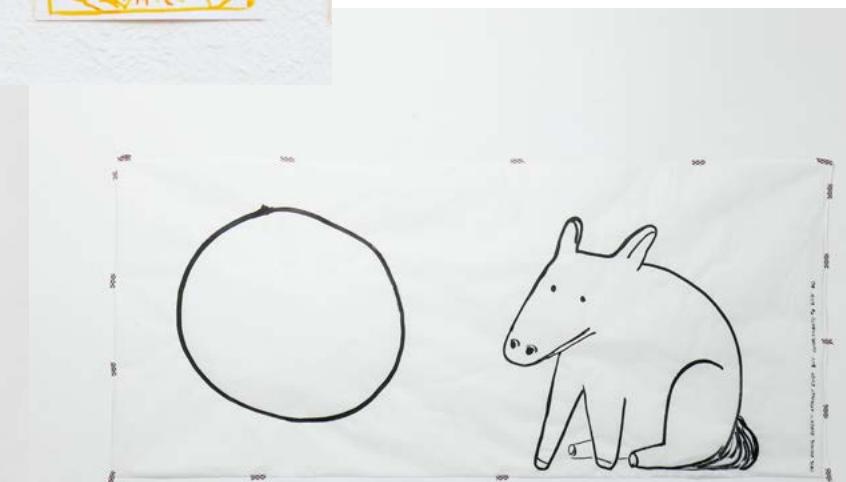


Moltkerei Werkstatt / Annely Boucher ↑  
**Was das Leben aux macht/Ce que vaut la vie** /  
2019 / Techniques mixtes sur photographies  
argentiques / Dimensions variables

Moltkerei Werkstatt / Annely Boucher ↑  
**Wie Sie mein Freund sein können/Comment être mon amie** /  
2019 / Encre sur papier / 68 x 99 cm

« Je développe un travail autour de la rencontre, de l'écoute et de la prise de parole. À cela s'ajoute des thématiques multiples, vastes, qui ont à voir avec le vivant : les processus de pensée, d'intelligence, le brouillon – la joie – le travail – les désirs – la trace et le journal – les relations plurielles et le collectif – la transmission... Il s'agit de faire avec et dans le réel, parmi ses nombreuses réalités. Au travers de mes recherches, j'expérimente des pratiques variées que je ne souhaite pas cloisonner : dessin, création sonore, collage, écriture, photographie, performance... J'ai un intérêt particulier pour les formes qui circulent et qui font appel à la gratuité telles que les affiches ou la radiophonie. »

Annely Boucher, extrait du dossier de presse <http://contrefictions.fr/>



↑ Moltkerei Werkstatt / Annely Boucher  
*Sie verstehen, es vielleicht nicht, aber Sie wissen zu leben/Vous ne comprenez peut-être pas tout mais vous savez comment vivre* / 2019 / Techniques mixtes sur papier, nombre variable / Chacun 14 x 18 cm

Moltkerei Werkstatt / Annely Boucher ↑  
*Die Welt/Le Monde* / 2019 / Encre sur papier

Moltkerei Werkstatt / Cécile Benoiton ↑  
*Petits agacements*, 2012 / *Le bonnet de bain*, 2015 / Videos

annely.b@contrefictions.fr  
www.contrefictions.fr

# Andreas My



↑ Rue sur vitrine / Andreas My  
**Repair 01** / 2019 / bedruckte Wellpappe, Weißleim,  
Zeichenpapier, Tonpapier, Acrylfarbe / 50 x 24 cm

« Die Grenzen von Form und Auflösung. In meiner Arbeit geht es um das Material Papier in all seinen Eigenschaften als plastischer Grundstoff. Papier in seiner Umformung zu einem statischen Baustoff wie Wellpappe, Papier als sehr dünner Faden, Papier als Bildträger, als Zeichnung. Papier kann Gebrauchsgegenstand, Modell für eine andere Form und gleichzeitig Skulptur für sich selbst sein. Papier ist ein umgeformter Naturstoff und kann bis zu sieben mal wiederverwendet werden. Fasern die mit Wasser zu einer homogenen Trägermasse werden. Gefunden, bedruckt und schon mal gebraucht verwende ich dieses industriell gefertigte Material nach Farben sortiert, schneide es in Streifen und kleine Stückchen und baue daraus neue Körper und Hüllen. Sie tragen noch die ursprüngliche Herkunft in sich, sind aber zu ganz individuellen Skulpturen geworden und verweisen auf Urformen und Naturgebilden. Nester, Netze, Hüllen, Gehäuse, Gebilde, Mauern, Bewegung, Bausteine, Fragmente, Verbindungen, Leerstellen, Grenzen, Wege. »

Andreas My Köln, den 13.März 2019

PAD/la Cabine / Andreas My ↑  
**3D grün 13 (Lindgrün)** / 2017-18 /  
bedruckte Wellpappe, Weißleim / 16 x 8 x 14,5 cm

« Les limites de forme et de résolution. Mon travail concerne le matériau papier dans toutes ses propriétés en tant que matière première plastique. Le papier dans sa transformation en un matériau de construction statique tel que le carton ondulé, le papier comme un fil très fin, le papier comme support d'image, comme un dessin. Le papier peut être une marchandise, un modèle pour une forme différente et en même temps une sculpture pour vous-même. Le papier est un produit naturel remodelé et peut être réutilisé jusqu'à sept fois. Fibres qui deviennent un porteur homogène avec de l'eau. Trouvé, imprimé et utilisé avant d'utiliser ce matériau fabriqué industriellement, trié par couleur, le couper en lanières et en petits morceaux et construire de nouveaux corps et caps. Ils portent toujours l'origine originale en eux-mêmes, mais sont devenus des sculptures très individuelles et font référence à des archétypes et à des formations naturelles.

Nids, filets, coques, enceintes, formations, murs, mouvements, blocs de construction, fragments, articulations, flans, limites, chemins. »

Andreas My, Köln, 13 mars 2019





↑ PAD/la Cabine / Andreas My  
**Bewegt, 3D gelb 05** / 2019 / bedruckte  
Wellpappe, Weissleim / 42 x 26 x 14 cm

Rue sur vitrine / Andreas My ↑  
**Breeze 01** / 2019 / bedruckte Wellpappe,  
Weißeim, Zeichenpapier, Tonpapier, Acrylfarbe /  
46 x 23 x 18,5 cm

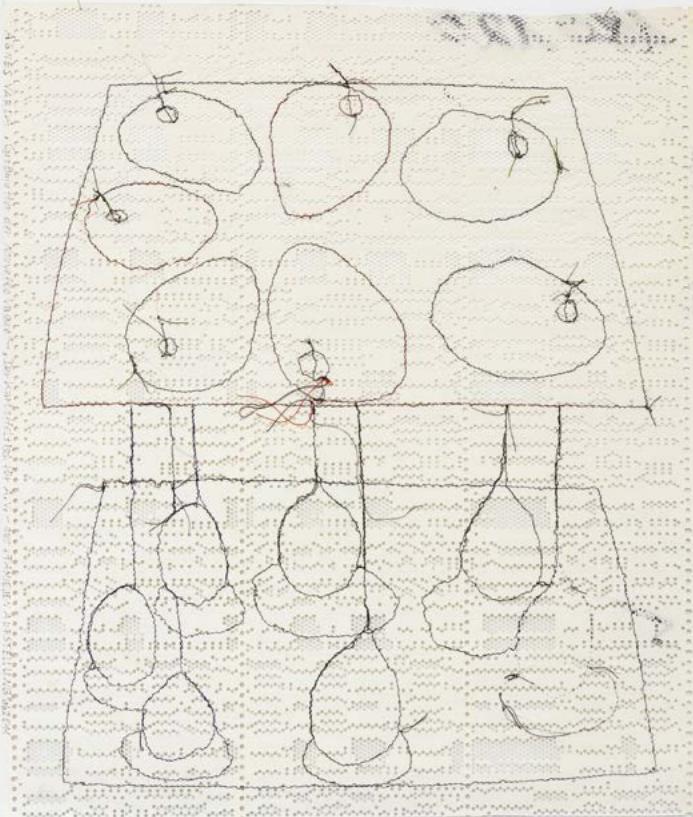


↑ PAD/la Cabine / Andreas My  
**Breeze 01**



Rue sur vitrine / Andreas My ↑  
**Raumkörperzeichnung 05 (orange blau)** / 2019 /  
Papierfäden, Tonpapier, Acrylfarbe, Weissleim /  
20 x 14 x 9 cm

# Carola Willbrand



↑ PAD/le studio du bas / Carola Willbrand / **Die KartoffelKönigin-KartoffelTisch für Agnès Varda - Le plat queen-potato pour Agnès Varda** / 2011 / Zeichnung mit der Nähmaschine auf historischen Lochkarten der Textilindustrie

*Der Faden hält die Welt zusammen!*

Vorwiegend arbeite ich auf, mit Materialien des Alltags, des täglichen Gebrauchs. Zeichnungen mit der Nähmaschine, die zu Künstlerbüchern werden können, Skulpturen, Installationen aus getragenen Kleidungsstücken und Performances. Der Faden als Metapher für den Lebensfaden.

Meine performative Kleidung – 30 Jahre lang im Öffentlichen Raum –, gelebt und gezeigt, transformierte ich erstmalig 2015 in meine Installation „Dinge in die Welt finden“. Die FadenLese sind gerissene Kleiderfäden aus einem Teil meiner performativen Kleidung.



↑ PAD/la Cabine / Carola Willbrand  
**Notblüte** / 2018 / Metall (Krankenbett-beistelltischchen, 30erJahre) Kleidungsstück, Vernäht, Kunstharszleim, Pigment -  
**Staudenblüte** / 2018 / Kleidungsstück, Vernähtes, Kunstharszleim, Pigment Sockel: Isomatte, Stoff, auf dem Boden: florales Selbst

*Le fil maintient le monde.*

Je travaille surtout avec des matériaux communs : dessins à la machine à coudre, qui pourraient être fait en livres d'artistes, des sculptures et installations fait de vêtements usagés – une métaphore du fil de la vie. Depuis 30 ans, j'ai travaillé avec mes robes artistiques et performatives dans les lieux publics. 2015, j'avais transformé pour la première fois ce vêtement, c'est-à-dire les fils rompus des vêtements, en une installation : « trouvez les choses dans le monde ».

PAD/la Cabine / Carola Willbrand ↑  
**KöbchenBlüterin** / 2018 / die legendäre Wolljacke von damals von M.-S-I., Kunstharszleim, Pigments

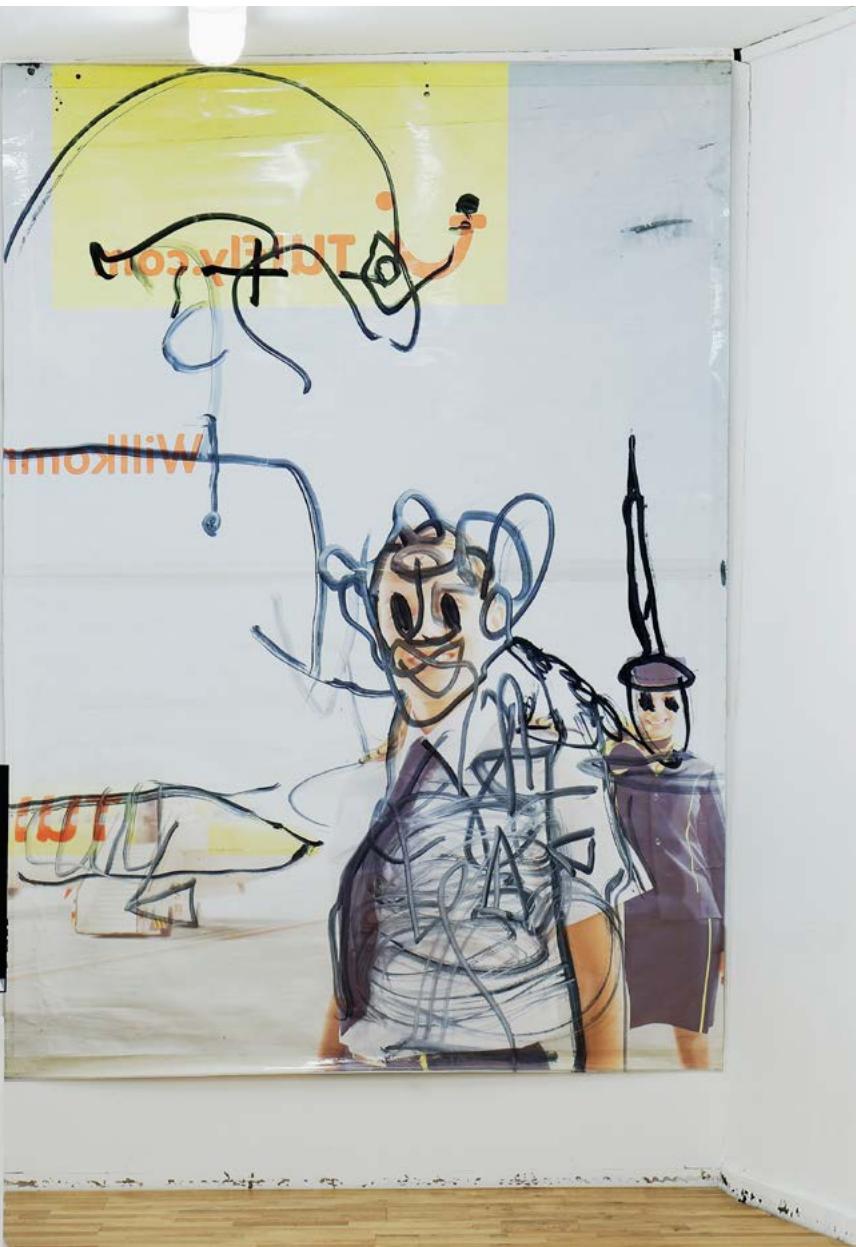




↑ Rue sur vitrine / Carola Willbrand / **hängender Fruchtkörper** / 1992/2017 /  
vernähte Wollunterhose von Tante Erna, Knochenleim, Pigment,daran hängt der Badeanzug  
von Marks Mutter



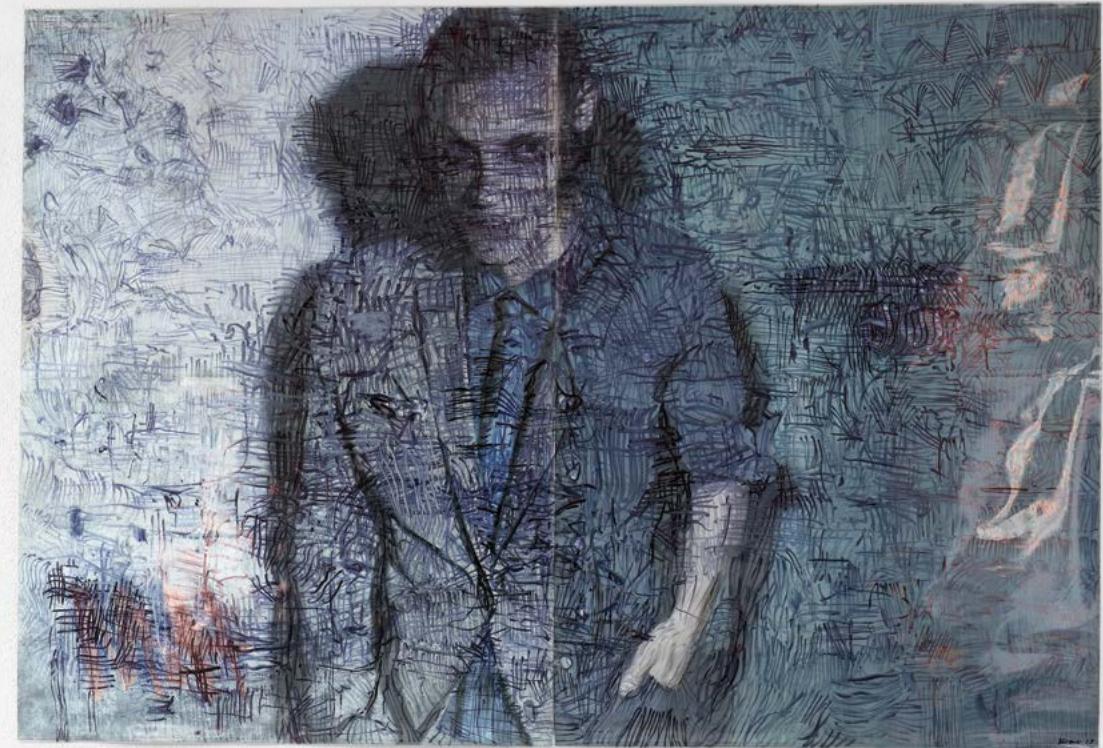
Rue sur vitrine / Carola Willbrand ↑  
**HaubenBlüterin** / 2018 / kratziges Kleidungsstück von L.F. Kunstharzleim, Pigment



↑ Rue sur vitrine / Michael Kramer  
o.T. / 2018 / Malerei auf Plakat

Zeichnen ist für mich das Setzen von Strichen und Flecken auf eine Fläche und dessen Organisation. Das kann ein Bildträger, eine Wand, eine Raumdecke oder eine bildliche Vorlage (Zeitschrift, Plakat) sein. Sie kann gegenständlich oder ungegenständlich sein. Es ist mir wichtig, die eigenen Fähigkeiten infrage zu stellen, den Zufall zu zulassen und Fehler und Sackgassen zu provozieren. Es gilt Strategien zu entwickeln, deren Ergebnisse mich überraschen und Grenzen erweitern. Das lässt sich zum Beispiel durch Blindzeichnen oder Drehen des Bildträgers erreichen oder auch durch nicht werkgerechtes Arbeiten, Verzicht auf klassische Zeichenmaterialien.

## Michael Kramer



PAD/La Cabine / Michael Kramer ↑  
o.T. / 2018 / Malerei auf Plakart

Dessiner est le placement de traits et de taches sur une surface et son organisation, qu'il s'agisse d'un support d'image ou même d'un mur ou d'un plafond, d'un modèle illustré (magazine, affiche), qu'il s'agisse de représentation ou non. Il est important pour moi de questionner ses propres capacités, de permettre la coïncidence et de provoquer des erreurs et des impasses. Des stratégies doivent être développées dont les résultats me surprennent et élargissent les limites, ce qui peut être obtenu, par exemple, en tirant à l'aveugle ou en faisant pivoter le support d'image. Travail non lié au travail et abandon du matériel de dessin classique.



↑ Salle Houdebine / Michael Kramer / ***o.T.*** / 2019 / Malerei auf Plakat-encre d'imprimerie sur affiche / 250 x 180 cm

Salle Houdebine / Michael Kramer / ***Paris Match*** / 2011 ↑  
peinture et collage sur page Paris Match, 2011 / 34 x 52 cm

# Mark Met



↑ Rue sur vitrine / Mark Met  
**Wiebeln** / 2013 / Video / 3,17 min.

Ich zeichne extraordinären Männertypen wie der U-Boot-Kapitän, der Urmensch und andere Fantasiefiguren, die als mein Alter Ego auf dem Papier und in der Performance agieren.



↑ PAD/la Cabine / Carola Willbrand  
**Notblüte** / 2018 / **Staudenblüte** / 2018 /  
Metall (Krankenbett-beistelltischchen,  
30erJahre) Kleidungsstück, Vernäht,  
Kunstharzleim, Pigment

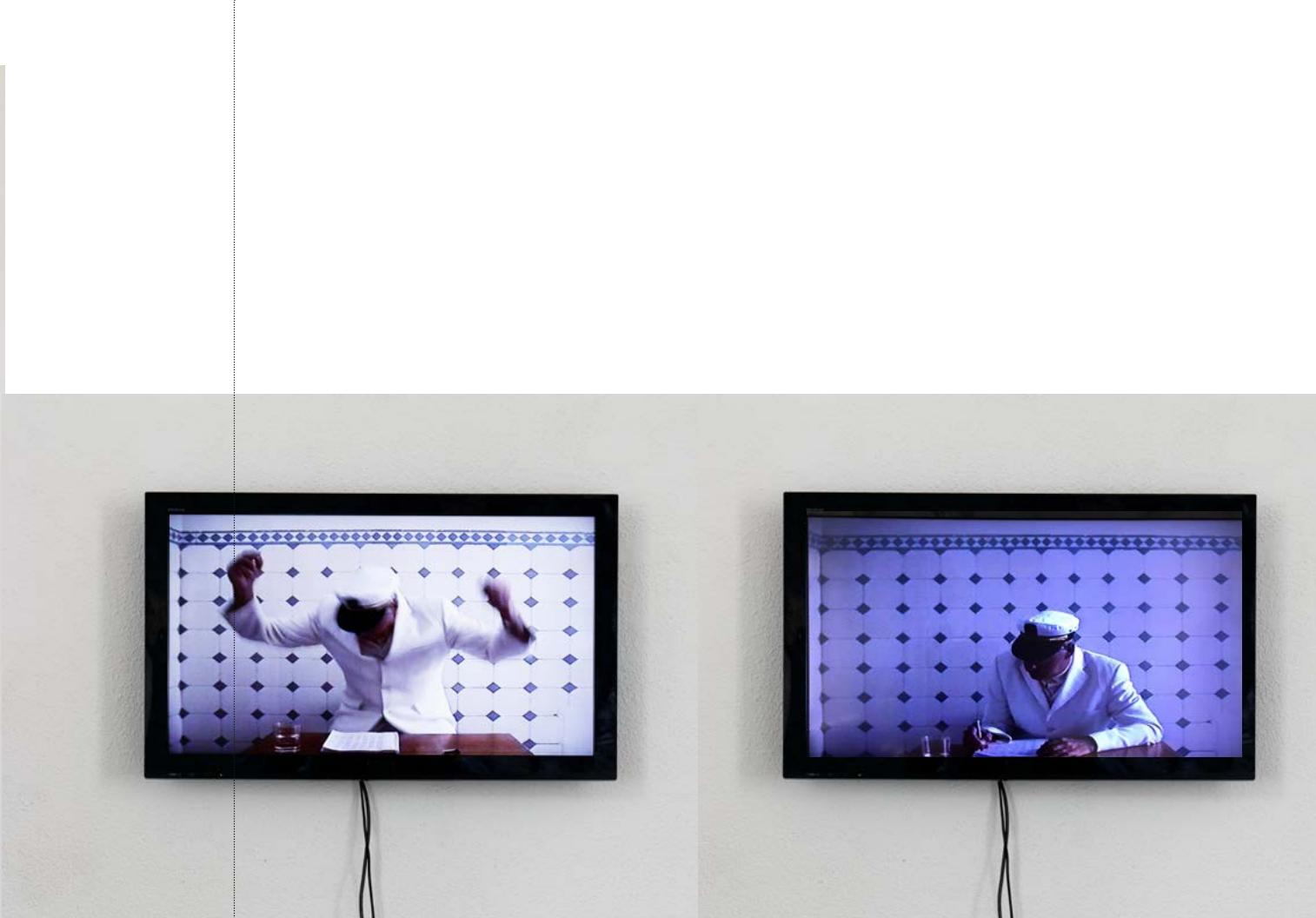
Je donne aux sculptures leur vie propre. Je dessine des types d'hommes extraordinaires tels que le capitaine de sous-marin, l'homme primitif et d'autres personnages fantastiques qui agissent comme mon alter ego sur le papier et dans la performance.

↑ PAD/la Cabine  
Wolfgang Lüttgens  
**Tisch** / 2019 / Metall, Draht  
lackiert, Glas, Pigmentdruck, Pappe

PAD/la Cabine / Mark Met ↑  
**le plus terrible roi** /  
2019 / Kohle auf Papier



↑ PAD/la Cabine / Mark Met / **le plus terrible roi** / 2019 / Kohle auf Papier



PAD/la Cabine / Mark Met / **U-und so weiter** / 2005 / Video / 30 min. ↑

# Michaël Wittassek



↑ Rue sur vitrine / Wolfgang Lüttgens  
o.T. (#17) - o.T. (#18) / 2019 / Pigmentdruck,  
Zeichnung

↑ Rue sur vitrine / Michaël Wittassek  
*Les monuments détruits I* / 2019 / Installation  
photographique, 3 photographies n/b, verre /  
Dimension totale environ 130 x 130 x 130 cm

Die Fotografie wird erst da ganz und gar Fotografie, wo sie an ihre Grenze stößt. Wenn es nicht mehr um die Frage geht, was sie abbildet - Dokumentation oder Fiktion - sondern, wenn sie in unsere Wahrnehmung eingreift und es darum geht: « Wozu ist diese Fotografie fähig »?



↑ Rue sur vitrine / Michaël Wittassek  
*Les monuments détruits I*, détail



↑ Rue sur vitrine / Michaël Wittassek  
*les monuments détruits I* / 2019 / Installation  
photographique, 3 photographies n/b, verre /  
Dimension totale environ 130 x 130 x 130 cm

La photographie ne devient photographie que lorsqu'elle atteint ses propres limites. si la question de ce qu'elle montre ne se pose plus - documentation ou fiction -, c'est de son point d'intervention dans notre perception dont il s'agit : « de quoi la photographie est-elle capable » ?



↑ PAD/le studio du bas / Michaël Wittassek  
*les monuments déruits II* / 2019 / Installation  
photographique (4 photographies n/b, étagère  
métallique) / Environ 250 x 150 x 100 cm

PAD/le studio du bas ↑  
Wolfgang Lüttgens / *o.T. (#03)* / 2016 /  
Aquarell, Collage



↑ PAD/le studio du bas / Michaël Wittassek  
*les monuments déruits II*, détail

PAD/le studio du bas / Ulrich Wellmann ↑  
*o.T. (orange, blassgrün)* / 2016 /  
Leinwand und Ölfarbe / 34 x 39 cm

# Wolfgang Lüttgens



↑ Rue sur vitrine / Wolfgang Lüttgens / o.T. (#17) /  
2019 / Pigmentdruck, Zeichnung

« ... Das Dargestellte als Aufnahmemoment ist seit einigen Jahren insbesondere das Atelier des Künstlers. Der Hintergrund als ein Foto, ein Abbild der Realität, ist der Arbeitsplatz des Urhebers selbst. Ein Ort ohne Zeit, ein Ort der Ruhe, des kontemplativen Reflektierens. Die nicht abbildbare, weil überkomplexe Realität draußen, außerhalb des Studios, ist der Ort der Unruhe und Irritationen. Drinnen Innenwelten, Konzeption, draußen Außenwelten, Realisation. Ein einfaches Paar - eine einfache Gleichung. »  
... Das Atelier, die Keimzelle der künstlerischen Arbeit ist verschleiert, verdeckt von Farbe, Feldern und Flächen ... »

Gregor Jansen, Text im Katalog zur Ausstellung « range », Japanisches Kulturinstitut Köln



Rue sur vitrine / Wolfgang Lüttgens ↑  
o.T. (#17) - o.T. (#18) / 2019 / Pigmentdruck, Zeichnung

« (...) Depuis plusieurs années déjà, le sujet photographique est principalement l'atelier de l'artiste. Le fond en tant que photographie - reflet de la réalité - constitue l'espace de travail de l'artiste. C'est un lieu intemporel, un lieu de réflexion calme et contemplatif. Ce qui ne peut pas être décrit, en raison de sa réalité trop complexe, est le lieu d'inquiétude et d'irritation en dehors du studio. À l'intérieur : mondes intérieurs, conception. En dehors : Mondes extérieurs, réalisation. Une simple paire, une simple équation.  
L'atelier, point de départ de cette pratique artistique, est caché - obscurci par la couleur, les champs et les plans. »

Extrait du texte de Gregor Jansen in : Catalogue "range", Japanese Culture Institut, Köln, Germany



^ PAD/la Cabine / Wolfgang Lüttgens / ***o.T. (#12) - o.T. (#11) - o.T. (#16)*** /  
2019 / Pigmentdruck, Zeichnung



^ PAD/la Cabine / Wolfgang Lüttgens  
***Tisch*** / 2019 / Metall, Draht lackiert,  
Glas, Pigmentdruck, Pappe

^ PAD/la Cabine / Wolfgang Lüttgens  
***o.T. (#19)*** / 2019 / Pigmentdruck,  
Zeichnung

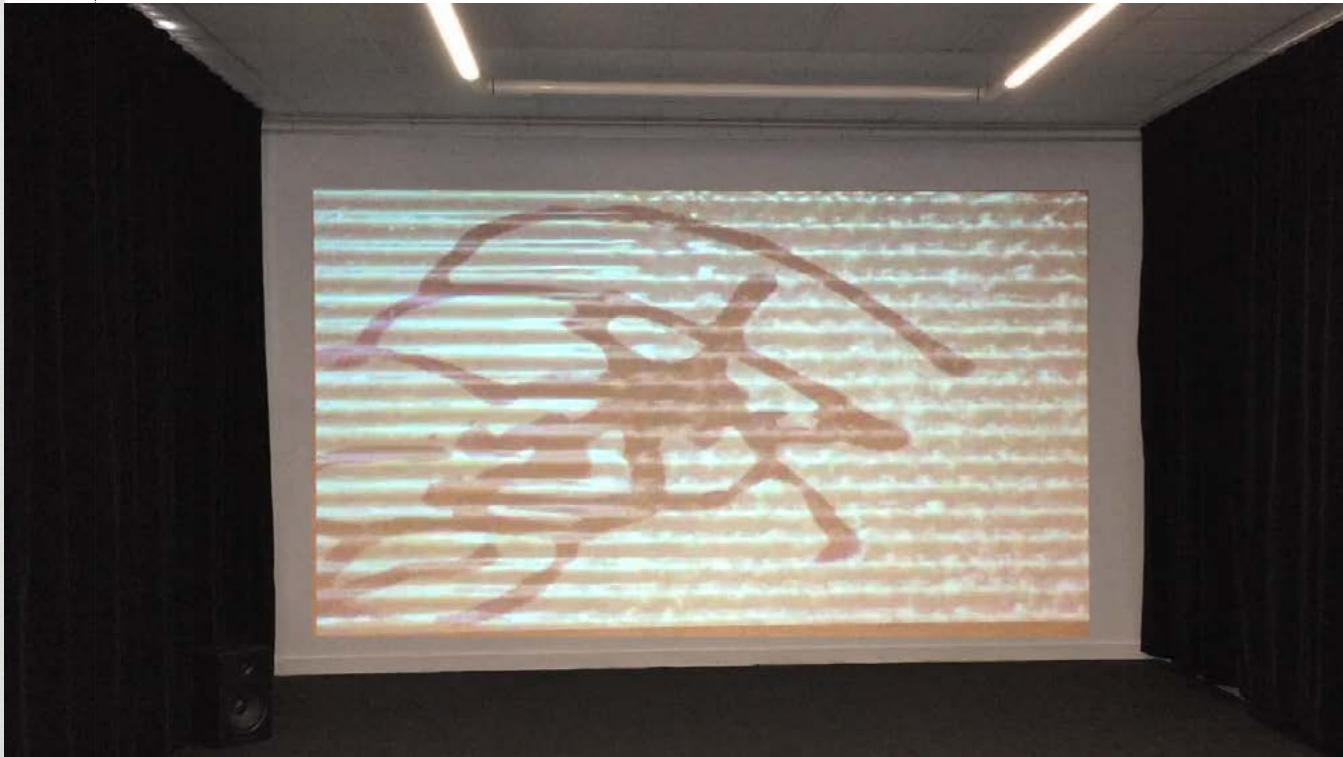
PAD/le studio du bas ^  
Wolfgang Lüttgens  
***o.T. (#03)*** / 2016 /  
Aquarell, Collage

## Annebarbe Kau



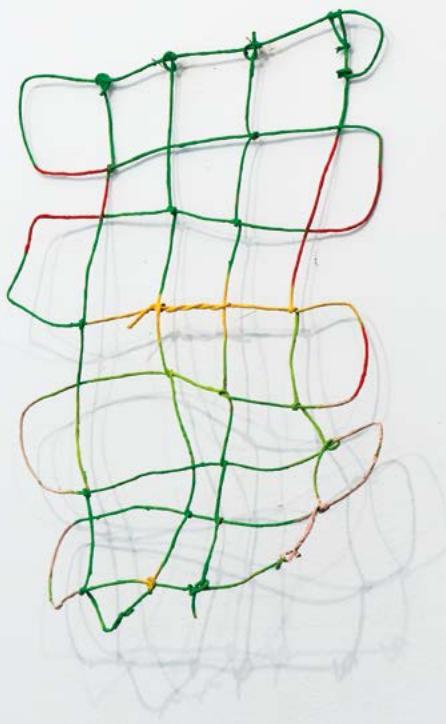
↑ PAD/la Cabine / d'Annebarbe Kau / o.T. / 2019 / Acrylfarbe, Bleistift / 42 x 30 cm

Annebarbe Kau arbeitet mit verschiedenen Medien wie Video, Audio, Installation und Zeichnung. Das Video «Faltungen in der Zeit» aus dem Jahr 2016 zeigt den Jahreszyklus, der immer wieder gleich und anders ist. Die Ewigkeit liegt eventuell in der Wiederholung. Die aktuellen Draht - Zeichnungen von Annebarbe Kau zeigen in ihren kleinen Linien einen Ausschnitt einer Webstruktur angelehnt an die Form, die in ihrer Wiederholung eine Art Stoff kreiert. Dazu erstellte sie Kopien auf Papier, die die Vielfältigkeit in der Wiederholung betonen. Beide Arbeiten heben aber die Einzigartigkeit hervor.



↑ PAD/le studio du bas / d'Annebarbe Kau / Faltungen in der Zeit / 2016 / Video / 20 min. ↑

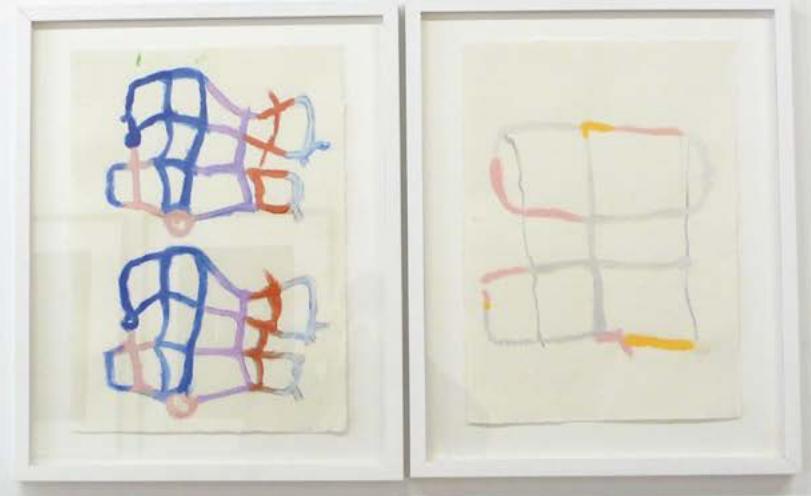
Annebarbe Kau travaille avec divers médias tels que la vidéo, l'audio, l'installation et le dessin. La vidéo «Folding in Time» de 2016 montre le cycle annuel, qui est toujours le même et différent. L'éternité peut être répétitive. Les dessins métalliques actuels d'Annebarbe Kau montrent dans leurs petites lignes une section d'une structure de tissage basée sur la forme, ce qui crée une sorte de tissu dans sa répétition. Pour cela, elle en a fait des copies sur papier, soulignant ainsi la polyvalence de la répétition. Les deux œuvres soulignent le caractère unique.



↑ PAD/le studio du bas / Annebarbe Kau  
**Gewebe** / 2019 / Drahtzeichnung,  
Acrylfarbe auf papierumwickeltem Draht / 30 x 39 cm



Rue sur vitrine / Annebarbe Kau ↑  
**Gewebe 2** / 2019 / Drahtzeichnung, Acrylfarbe auf  
papierumwickeltem Draht / 24 x 27 cm



Rue sur vitrine / Annebarbe Kau / o.T. / 2019 ↑  
Bleistift, Acrylfarbe / 42 x 30 cm

# Ulrich Wellmann



↑ PAD/la Cabine / Ulrich Wellmann  
o.T. (blau) / 2016 / Leinwand, Klammern und Ölfarbe / 40,5 x 30,7 cm

« ... Ulrich Wellmanns Werk bewegt sich zwischen einer „Ökonomie der Mittel“, einer Reduktion, die nichts anderes als eine physische Beziehung zur Farbe zulässt, und jenen expressiven Qualitäten, die unsere Wahrnehmung animieren und das Unsichtbare im Sichtbaren hervorrufen. Es ist weder der eine oder der andere dieser beiden Ansätze, sondern es ist der eine, wegen dem anderen ... »

Romain Mathieu, Text Auszug aus der Edition Acte de Naissance, l'H du siège, Valenciennes Juni 2018



↑ PAD/le studio du bas / Wolfgang Lüttgens  
o.T. (#03) / 2016 / Aquarell, Collage

« ... L'œuvre d'Ulrich Wellmann se tient à la fois dans une économie de moyens, une réduction qui évacue tout autre dimension que le rapport physique à la couleur, mais elle est également dotée de ces qualités expressives qui animent nos perceptions, appelant l'invisible dans le visible. Elle n'est pas l'une ou l'autre de ces deux approches, elle est l'une parce que l'autre ... »

Romain Mathieu, texte Extrait du catalogue édité par Acte de Naissance pour l'H du siège, Valenciennes juin 2018



↑ Rue sur vitrine / Ulrich Wellmann / o.T. (rot) / 2016 /  
Leinwand und Ölfarbe / 40,3 x 50,5 cm



Rue sur vitrine / d'Ulrich Wellmann / o.T. (grün) / 2017 ↑  
Leinwand und Ölfarbe / 36,8 x 44 cm

#### **Partenariats :**

TALM-Angers, École Supérieure d'Art et de Design ; Rue sur Vitrine ; Ville d'Angers, Ville de Verrières-en-Anjou ; Région des Pays-de-la-Loire, Institut Français, DRAC Pays-de-la-Loire, Moltkerei Gallerie, Kunstwerk.

#### **Réalisation :**

BLAST

Le collectif BLAST est une association basée à Angers, dédiée aux arts visuels et gérée par des artistes bénévoles. Depuis 1998, l'association s'engage à soutenir et promouvoir les artistes des arts visuels de la région des Pays de la Loire et du grand Ouest. Le collectif BLAST met à disposition des ateliers pour les artistes des arts visuels à Angers et propose au sein du PAD (Pépinière Artistique Daviers, dédiée aux arts visuels et aux arts de la scène), dans « La Cabine » et le « studio du bas », des expositions, des résidences, des soirées de projection, des performances, des conférences et des cartes blanches à des artistes et associations de collectif d'artistes. À cette fin, il développe des partenariats sur le territoire et au-delà. Il est membre de la FRAAP et du Pôle Arts Visuels.

<http://www.collectifblast.com/>

#### **textes :**

Gilles Fournet, Michaël Wittassek, ...

#### **traduction :**

Marga Deprince, Michaël Wittassek

#### **crédits photographiques :**

Michaël Wittassek, Gilles Fournet, Wolfgang Lüttgens, Cécile Benoiton. D.R.

#### **conception graphique :**

Nosoda

#### **Impression :**

Setig Abelia, Angers

#### **Copyrights :**

tous les auteurs

#### **Remerciements :**

##### **Pour la France :**

La DRAC Pays de la Loire, la Région des Pays-de-la-Loire/Institut Français, la Ville de Verrières-en-Anjou, la Ville d'Angers, à l'ensemble des artistes qui se sont impliqués dans le projet.  
À la Ville de Cologne pour le prêt de l'atelier aux deux artistes français invités.

##### **Pour l'Allemagne :**

Christian MERSCHEID pour MOLTKEREI WERKSTATT KÖLN, Andréas My pour Kunstwerk KÖLN et Dr. Emmanuel Mir, Landesbüro für Bildende Kunst NRW  
Künstlergespräch mit Dr. Emmanuel Mir / Conférence donnée par Dr. Emmanuel Mir dans le cadre du vernissage à Kunstwerk le 30.08.2019  
Die Stadt Köln stellte den französischen Künstlern ein Gastatelier zur Verfügung.



ander

viele fächer